

*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

## **LEITFADEN FÜR CONTENT QUALITÄT IM SYSTEM DESKLINE 3.0**

### **BEREICH VERANSTALTUNGEN**

#### **HINTERGRUND & STATUS QUO**

Die deskline-Datenbank dient bei nahezu allen digitalen Marketingaktivitäten des Pfalz.Touristik e.V. als Datengrundlage. Darüber hinaus bildet sie das zentrale Element des digitalen Wissensschatzes Rheinland-Pfalz. Die dort gespeicherten Datensätze werden in alle touristischen Regionalportale der Pfalz und darüber hinaus auch auf Partnerplattformen wie z.B. Outdooractive, gastlandschaften.de uvm. eingespielt. Um dem Gast verlässliche und auch erschöpfende Informationen bieten zu können, müssen diese Datensätze korrekt und vollumfänglich vorhanden sein. In diesem Leitfaden wird die Datenqualität der deskline-Datenbank in Bezug auf das Modul „Veranstaltungen“ festgelegt. Die hier definierten Anforderungen stehen im Einklang mit den Anforderungen für zukünftige Datenqualität der Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH. Vor dem Hintergrund des digitalen Wandels im Tourismus ist es darüber hinaus zwingend notwendig, Daten in der Form vorzuhalten, damit diese maschinenlesbar sind, laut schema.org annotiert und somit in Knowledge-Graphen (Open Data) ausgespielt werden können. Diese wiederum stellen die Basis für weitere digitale Anwendungen wie z.B. digitale Gästeführer/Gästemappen, Sprachassistenten, Google-Anwendungen usw. dar.

Derzeit sind bereits nahezu alle touristisch relevanten Inhalte im Bereich Veranstaltungen eingestellt. Was die Quantität der Datensätze betrifft, ist die Pfalz gut aufgestellt. Anders sieht es hier bei der Qualität aus. Diese kann mit Hilfe des sog. Content-Scores gemessen werden. Eine Überprüfung über alle Stützpunkte hinweg ergab, dass hier ein durchschnittlicher Content-Score von unter 45% erreicht wird. Dieser Wert spiegelt jedoch nur die Vollständigkeit eines Datensatzes wieder. Aber auch die Art und Weise, wie einzelne Felder in der Datenbank bespielt werden, z.B. Beschreibungstexte, sollen in diesem Leitfaden Beachtung finden. Der Leitfaden wird bei Änderungen und Neuerungen fortgeschrieben und ist als Prozess zu verstehen.

#### **ZIELSETZUNG**

Zielsetzung dieses Leitfadens ist es, den Datenverantwortlichen ein Instrument an die Hand zu geben, mit Hilfe dessen sie Datensätze korrekt, vollumfänglich und standardisiert/einheitlich in die deskline-Datenbank einstellen können. Eine Erhöhung des Content-Scores auf 80-85% ist angestrebt. Der Pfalz.Touristik e.V. will mit diesem Leitfaden den Grundstein legen, Daten zukünftig in der Art und Weise vorzuhalten, um neue Technologien nutzen zu können und für neue digitale Vermarktungsformen gerüstet zu sein. Darüber hinaus ist natürlich die Erhöhung des Informationsgehaltes für Gäste ein zentrales Anliegen.

*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

Durch die Verbesserung und Vereinheitlichung der Datensätze ist es auch für zukünftige Schnittstellennutzer einfacher und übersichtlicher, deskline-Daten via Schnittstelle auf ihren Internetseiten darzustellen.

Im Folgenden wird auf jedes Feld des Datensatzes explizit eingegangen und anhand von Beispielen aufgezeigt, wie die Felder zu befüllen sind, oder wie es eben nicht aussehen sollte. Dabei werden Darstellungen aus dem ExpertClient gewählt.

#### ADRESSEN

Es können hier vier Adressen hinterlegt werden, Adresse des Veranstalters, Buchungsadresse, Info-Adresse und Veranstaltungsort. Es müssen immer **alle** Adressen ausgefüllt werden. Darüber hinaus ist darauf zu achten, dass möglichst viele Informationen eingetragen werden. Die Anschrift alleine reicht nicht aus! Sowohl eine Telefonnummer als auch eine E-Mail-Adresse sind verpflichtend. Bei der Telefonnummer ist auf die Schreibweise zu achten. Diese muss immer wie folgt eingetragen werden

- (+49) 12345 67890

Es ist auf Leerzeichen zu achten und dass keine Sonderzeichen verwendet werden.

#### Richtig:

Adresse	
Restaurant La Boheme	Tel. 1: <u>+49 6234 305360</u>
Speyerer Str. 78	Mobil:
67112 Mutterstadt	Fax:
<a href="mailto:info@laboheme-mutterst">info@laboheme-mutterst</a>	
<a href="https://www.laboheme-m">https://www.laboheme-m</a>	
Adressen 	

#### Falsch:

Adresse	
Gästehaus Alte Bäckerei	Mobil:
Kaffeehaus	Tel. 1:0049 6337
Bergstr. 7	9952970
	Fax:0049 6337
<a href="http://www.qaestehaus-alte-ba">www.qaestehaus-alte-ba</a>	
Adressen 	

Sollte es sich bei dem Datensatz beispielweise um ein Weinfest, eine Führung o.ä. handeln, welches keine eigene Adresse hat, so sind trotzdem alle Adressen einzutragen. Die Verortung (siehe Punkt 3) muss dann manuell erfolgen.

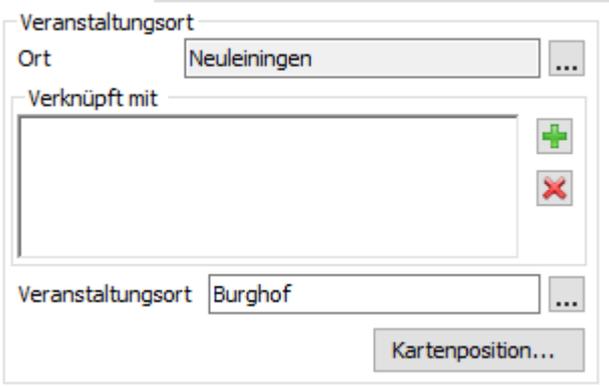
# *Zum Wohl* **DIE PFALZ**

## VERANSTALTUNGORT

Hier gibt es zwei Felder, welche beide ausgefüllt sein müssen:

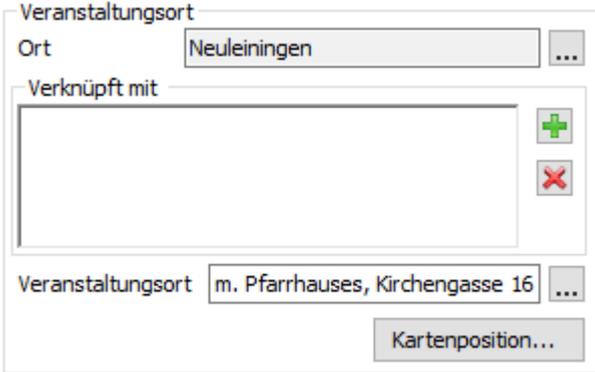
- Ort: Hier ist die Ortschaft gemeint, in welcher die Veranstaltung stattfindet.
- Veranstaltungsort: Damit ist die Location gemeint, wo die Veranstaltung stattfindet, z.B. in den Winzerhöfen, in der Aula, Ratssaal, usw.. Hier dürfen keine Adressen eingetragen werden! Diese gehören in die entsprechenden Adressfelder (siehe 1).

### Richtig:



The screenshot shows a form titled 'Veranstaltungsort'. It has two input fields: 'Ort' with the value 'Neuleiningen' and 'Veranstaltungsort' with the value 'Burghof'. Below these is a 'Verknüpft mit' section with a large empty text area and two buttons: a green plus sign and a red minus sign. At the bottom right is a button labeled 'Kartenposition...'. The form is enclosed in a light gray border.

### Falsch:



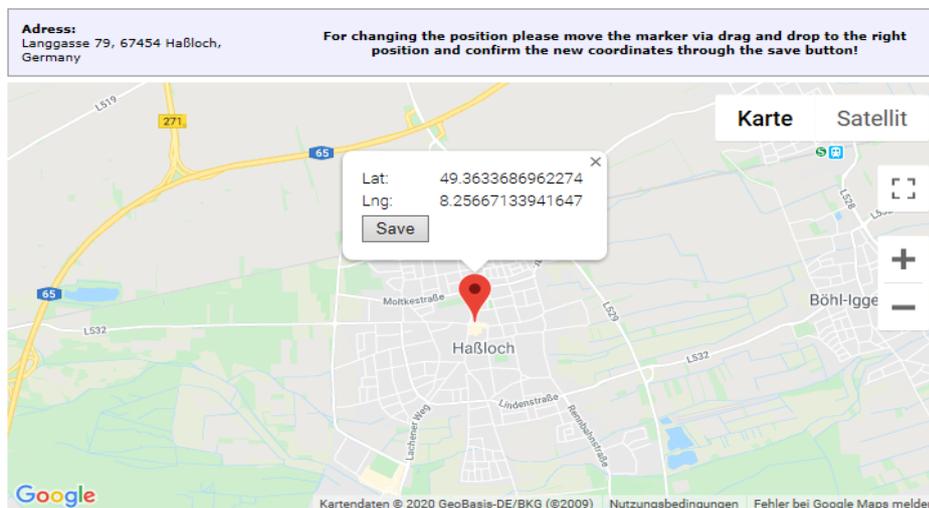
The screenshot shows the same 'Veranstaltungsort' form. The 'Ort' field contains 'Neuleiningen'. However, the 'Veranstaltungsort' field contains the address 'm. Pfarrhauses, Kirchengasse 16', which is incorrect according to the instructions. The 'Verknüpft mit' section and the 'Kartenposition...' button are also present.

# Zum Wohl DIE PFALZ

## KARTENPOSITION

Die Verortung des Datensatzes erfolgt immer anhand der Adresse „Veranstaltungsort“.

Achtung: Auch wenn im ExpertClient die Verortung korrekt erscheint, muss immer noch abschließend der „Save“-Button geklickt werden. Erst dann werden die Daten auch an Google-Maps übergeben. Sollte sich der Datensatz nicht unter der eingetragenen Adresse befinden, so muss die Google-Flag manuell umgesetzt werden und „Save“ geklickt werden. Bei der manuellen Positionierung ist darauf zu achten, dass die Flag möglichst genau an der korrekten Stelle positioniert wird. Mehrfachverortungen sind nicht möglich!



## URLAUBSTHEMEN/VERANSTALTUNGSREIHEN

### Urlaubsthemen:

Um Veranstaltungen nach den jeweiligen Themen filtern zu können, ist es zwingend notwendig, dass eine Veranstaltung die entsprechenden Urlaubsthemen zugewiesen hat. Mehrfachnennungen sind hier möglich. Hinter einigen Urlaubsthemen verbergen sich Zulassungsvoraussetzungen und können nicht ohne weiteres verwendet werden. Diese können bei der Pfalz.Touristik erfragt werden.

### Veranstaltungsreihen:

Hier können mehrere Veranstaltungen zu einer Reihe zusammengefasst werden. Eine Zuweisung ist hier nicht zwingend notwendig. Es empfiehlt sich jedoch auch hier, Veranstaltungen den entsprechenden Reihen zuzuordnen, falls es thematisch passt.

# *Zum Wohl* **DIE PFALZ**

## ZEITRAUM DER VERANSTALTUNG:

Prinzipiell ist hier immer das Datum, in welchem Zeitraum/an welchem Tag die Veranstaltung stattfindet, einzutragen. Generell sind hier mehrere Erfassungsformen möglich. Diese ergeben sich auch in Abhängigkeit zum Feld „Beginnzeiten“.

- Eine Veranstaltung findet an einem Tag statt:

Beginnzeiten

Gültig von/bis  
 Abw. Periode  Immer Typ Dauer Stunden

Von	Bis	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Zeit	Da	
06.09.2023	06.09.2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	18:30	2	
											
											

- Eine Veranstaltung findet über mehrere Tage statt.

Beginnzeiten

Gültig von/bis  
 Abw. Periode  Immer Typ Dauer Tage

Von	Bis	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Zeit	Da	
14.10.2023	15.10.2023	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	00:00	2					
											
											

*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

- Eine Veranstaltung findet in einem bestimmten Zeitraum an bestimmten Tagen statt:

Beginnzeiten

Gültig von/bis  
 Abw. Periode  Immer Typ Dauer

Von	Bis	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Zeit	Da	
04.03.2023	28.10.2023	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15:00	1					
											
											

In diesem Fall findet die Veranstaltung im Zeitraum 04.03. – 28.10.2023 jeweils Samstags um 15:00 Uhr statt und dauert 1 Stunde. Die Beginnzeit ist dabei zwingend notwendig! Natürlich ist es hier auch möglich, für unterschiedliche Wochentage andere Beginnzeiten einzutragen. Die Dauer der Veranstaltung ist nicht zwingend notwendig, jedoch sehr wünschenswert.

#### BESCHREIBUNGSTEXTE

Bei Veranstaltungsdatensätzen können zwei verschiedene Beschreibungstexte hinterlegt werden:

##### Veranstaltungskurztext:

Hier soll die Veranstaltung in 1 - 2 Sätzen knapp und zutreffend beschrieben werden, damit ein Gast im Internet schon in der Liste die Möglichkeit hat, sich vorzustellen um welche Art Veranstaltung es sich handelt.

# Zum Wohl DIE PFALZ

## Veranstaltungslangtext:

Hier können alle Informationen über die Veranstaltung genannt werden. Eine Zeichenbegrenzung gibt es nicht. Beide Beschreibungstexte sind verpflichtend! Kurz- und Langtext dürfen nicht identisch sein!

Für das Auslandsmarketing ist bei Veranstaltungen der Kurz- und Langtext mindestens in der Sprache Englisch Voraussetzung! Veranstaltungen, welche nicht übersetzt sind, können nicht ins Auslandsmarketing transportiert werden.

## Richtig:

Beschreibung für: VRKultur am PAR-TERRE

Sprache	von Datum	bis Datum	Systeme	Letzte Änderung	
Veranstaltung Beschreibung kurz					
Deutsch	01. Januar	31. Dezember	LTIC	EM-LAN / 30.10.2019 15:49:40 / ...	Neu... Kopieren... Ändern... Löschen Import Exportieren
Veranstaltung Beschreibung lang					
Deutsch	01. Januar	31. Dezember	LTIC	EM-LAN / 03.02.2020 14:24:42 / ...	

Details

Typ: Veranstaltung Beschreibung kurz

Von/Bis Datum:  Immer  Abweichende Periode

Sprache: Deutsch

Systeme:  Lokal ExpertClient  Infomedia/Informator  Internet  Katalog

System ID:

Text - enthält Deskline Formatierungen!

Winterschlaf halten? Nicht in der Vinothek PAR-TERRE – Afterwork - jeden 1. Donnerstag im Monat

Beschreibung für: VRKultur am PAR-TERRE

Sprache	von Datum	bis Datum	Systeme	Letzte Änderung	
Veranstaltung Beschreibung kurz					
Deutsch	01. Januar	31. Dezember	LTIC	EM-LAN / 30.10.2019 15:49:40 / ...	Neu... Kopieren... Ändern... Löschen Import Exportieren
Veranstaltung Beschreibung lang					
Deutsch	01. Januar	31. Dezember	LTIC	EM-LAN / 03.02.2020 14:24:42 / ...	

Details

Typ: Veranstaltung Beschreibung lang

Von/Bis Datum:  Immer  Abweichende Periode

Sprache: Deutsch

Systeme:  Lokal ExpertClient  Infomedia/Informator  Internet  Katalog

System ID:

Text - enthält Deskline Formatierungen!

**Afterwork-Reihe der VR Bank Südpfalz an der Vinothek PAR-TERRE**

Winterschlaf halten? Nicht in der Vinothek PAR-TERRE. Das südpfälzische Zentrum von Wein und Kultur ist auch über die Wintermonate hellwach und öffnet an jedem ersten Donnerstag im Monat seine Türen zu unserer Afterworkreihe „VR Kultur am PAR-TERRE“. Wieder sind Künstler dabei, die in der Vinothek bereits begeistern konnten, aber auch Musiker, die erstmals in unserem Programm mitwirken. Genauso verhält es sich mit den Weinen – immer wieder eine Überraschung parat.

Wir freuen uns, dass wir wieder erfolgreiche Unternehmer aus der Region gewinnen konnten, unsere Reihe mitzugestalten. Und ganz besonders freuen wir uns auf Sie.

**Tom + Maria - 5. März 2020**

Dem Pfälzer Sänger und Songschreiber Tom Keller und der bezaubernden Pianistin, Songschreiberin und Sängerin Maria Blatz, gelingt es bei ihren Auftritten immer wieder, mit ihren balladesken und hochwertigen Interpretationen bekannter und beliebter Hits – aber auch mit eigenen Songs – das Publikum fest in ihren Bann zu ziehen. Gefühlvolle, ehrliche und handgemachte Popmusik präsentiert mit viel Charme und natürlicher Professionalität: musikalischer Genuss, welcher den Besuchern lange in bester Erinnerung bleiben wird.

<https://www.par-terre.de/programm/vr-kultur-am-par-terre-3/>

Infos zur Band:

*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

**Falsch:**

Beschreibung für: VDP.Maispitzen

Sprache	von Datum	bis Datum	Systeme	Letzte Änderung
☐ Veranstaltung Beschreibung kurz				
Deutsch	01. Januar	31. Dezember	LTIC	SS-DEI / 22.01.2020 16:18:44 / 2

Details

Typ:  Von/Bis Datum:  Immer  Abweichende Periode

Sprache:

Systeme:  Lokal ExpertClient  Infomedia/Informator  
 Internet  Katalog

System ID:

OK  
Abbrechen

-Text - enthält Deskline Formatierungen!

Die VDP.Winzer, zu denen das Weingut v. Winning zählt, öffnen am 23.05. von 11.00 - 17.00 Uhr ihre Türen und laden zur Verkostung des aktuellen Jahrgangs ein. In diesem Jahr werden die Gastwinzer von Österreichischen Traditionsweingütern kommen.

Die Teilnahme kostet 20,- €/Pers. Das Maispitzen-Band berechtigt zur Verkostung der bei den teilnehmenden Winzern angebotenen Weine und ist sowohl bei den einzelnen teilnehmenden Winzern als auch beim VDP.Pfalz erhältlich.

Weitere Infos: [www.vdp-pfalz.de](http://www.vdp-pfalz.de)

# Zum Wohl DIE PFALZ

## BILDER

Es sind pro Datensatz mind. 2 Bilder verpflichtend. Soll der Datensatz ins Auslandsmarketing mit aufgenommen werden so sind mind. 3 Bilder Pflicht. Die Bilder müssen die entsprechende Veranstaltung zeigen und dürfen keine Logos, Stillleben, Portraits, nahegelegene Ortsinfrastruktur oder Ähnliches zeigen. Optimaler Weise werden mehrere Bilder von verschiedenen Plätzen der Veranstaltung eingestellt. Bei Kunst- und Kulturveranstaltungen können die Künstler und Werke der Künstler eingestellt werden. Eine Begrenzung der Anzahl der Bilder gibt es nicht. Die Auflösung der Bilder sollte mind. 600x400 sein. Wir empfehlen eine deutlich höhere Auflösung von 2.500 x 1.250 px (Vorgabe Transport über RPT Homepage und Tourenplaner). Der Titel des Bildes sollte immer das aussagen, was auch auf dem Bild zu sehen ist. Die Copyright-Angabe ist verpflichtend zu ergänzen. Hier ist der Name des Rechteinhabers und der Name des Fotografen zu nennen– z.B. „Pfalz Touristik e. V., Fachenbach Medien“, wenn die Rechtelage es erfordert. Wenn das Bild ohne Rechte belegt ist, kann man „Frei“ eintragen. An dieser Stelle auch nochmal der Hinweis, dass der datenpflegende Stützpunkt bzw. die Person letztlich für die korrekte Verwendung und Angabe von Bildrechten im Falle einer Klage haftbar gemacht werden kann.

## Richtig:

Reih...	Art	Name	Ve...	Erw...	Systeme	Größe	Auflösun...
1	Bild	Vogelperspektive	...	10	jpg	LTIC	1226 4000x2665
2	Bild	Vogelperspektive 2	...	2	jpg	LTIC	1418 4000x2665
3	Bild	Blick auf den See	...	1	jpg	LTIC	1166 4000x2665
4	Bild	Blick vom Ufer	...	2	jpg	LTIC	1263 4000x2666
5	Bild	Blick vom Badestrand	...	2	jpg	LTIC	1308 4000x2666
6	Bild	Blick vom Ufer 2	...	3	jpg	LTIC	967 4000x2666

Details

Name: Vogelperspektive

Reihung: 1

Typ: Infrastruktur

Art: Bild

Dateiname: xxx.jpg

Breite/Höhe: 4000 2665

Version: 10

Größe: 1226 KB

Von/Bis Datum: 1 Januar 31 Dezember

Copyright/Quelle: CC Lizenz BY

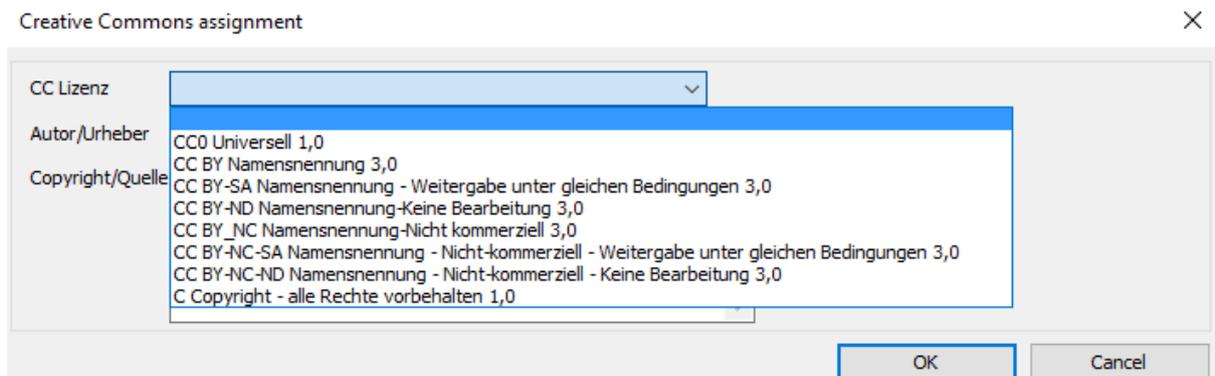
Systeme:  Lokaler ExpertClient,  Internet,  Infomedia/Informator,  Katalog

Vorschau:

Letzte Änderung: JB-PFALZ|21-11-2023 12:11|01-04-2022 11:06

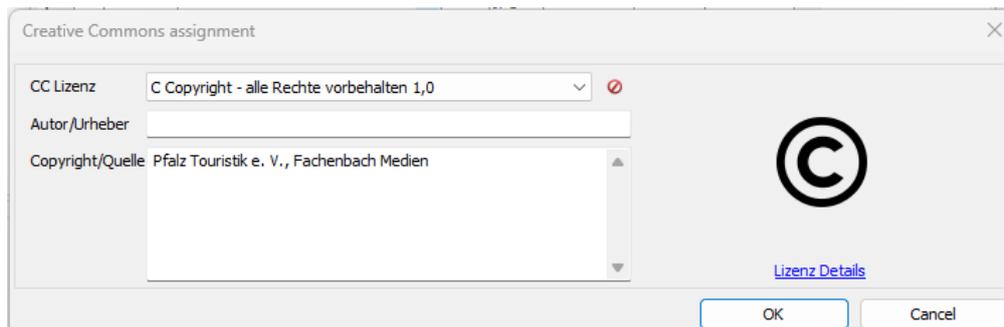
# Zum Wohl DIE PFALZ

Über die drei Punkte öffnet sich das Fenster, um die Copyright-Lizenz auszuwählen:



Bei der Dropdown-Möglichkeit unter CC-Lizenz wird die Copyright-Lizenz ausgewählt, sowie das Feld „Copyright/Quelle“ ausgefüllt.

Das Feld „Autor/Urheber“ wird nicht ausgefüllt!!!



# *Zum Wohl* **DIE PFALZ**

## CC-LIZENZ:

Im Kontext der wachsenden Relevanz von Open Data sollte auch bei den Bildrechten, sofern vorhanden, die sogenannte CC (Creative Commons) Lizenz unter dem entsprechenden Feld eingetragen werden. Nur so sind die Bilder und die dazugehörigen Datensätze auch langfristig mit möglichst vielen Kanälen kompatibel und können über ebendiese ausgespielt werden. Diese Lizenz muss mit den Fotografen (nachträglich) vereinbart werden. Damit die Daten von Open Data-Systemen gezogen werden können, müssen diese mit der Lizenz CC-BY-SA oder offener vorliegen. Eine Übersicht sowie Erläuterung über die verschiedenen Lizenztypen finden Sie [hier](#).

Damit der gesamte Datensatz von Open Data fähigen Systemen (bspw. DZT Knowledge Graph) gezogen werden könne, muss auch dieser mit einer CC-Lizenz versehen werden. Eingegeben wird diese über folgende drei Punkte, das Vorgehen ist das gleiche wie bei den Bildern, s. u.:



Infrastruktur bearbeiten: 'Silbersee'

**Allgemein**

Name  ...

Aktiv

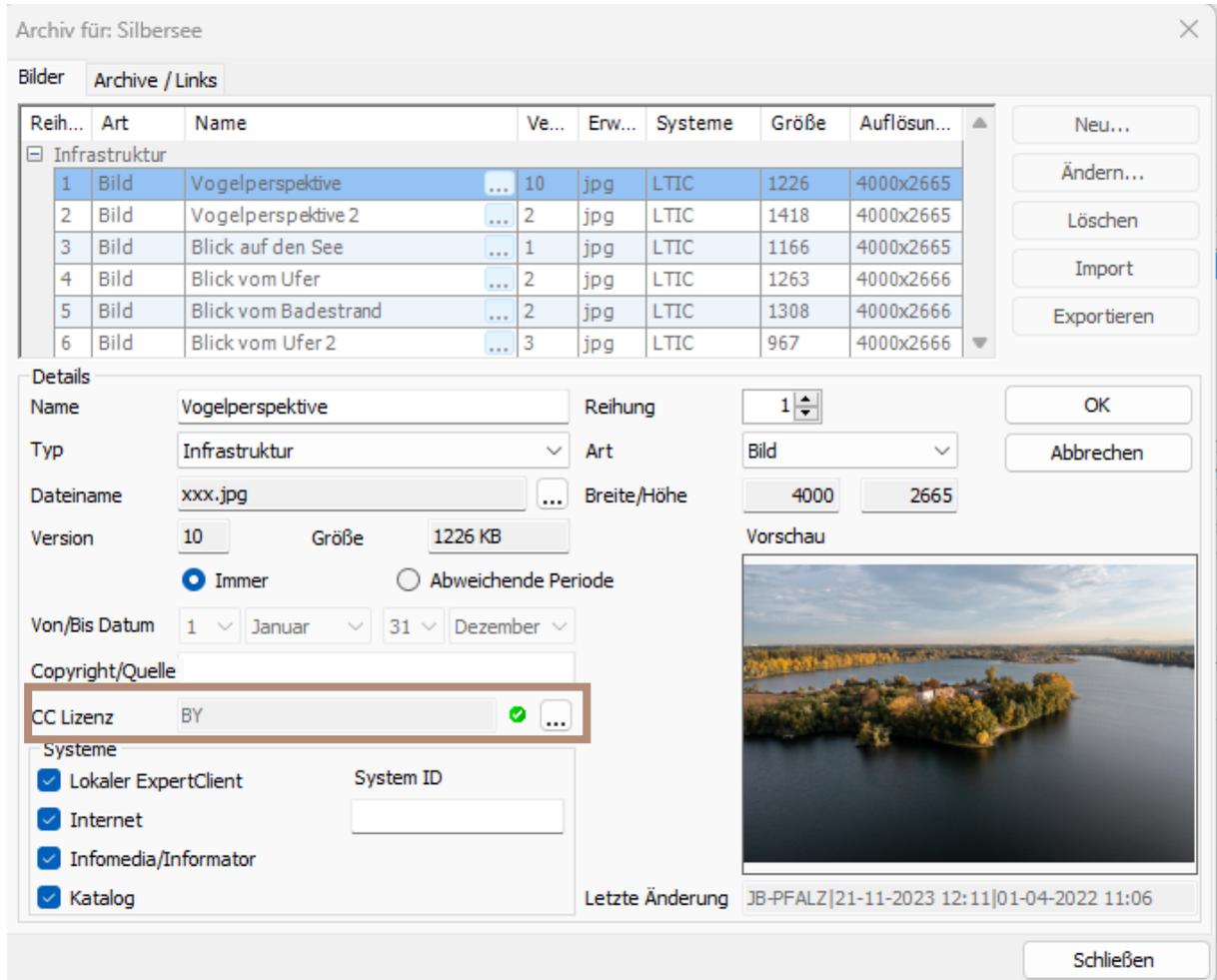
Organisation  ▾

**CC Lizenz**  ...

JV-PFALZ|20-11-2023 13:43|01-04-2022 10:53

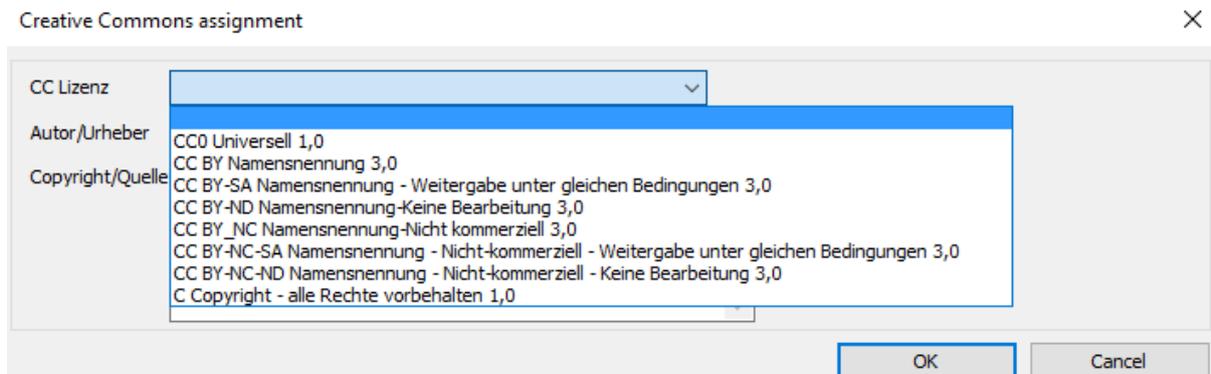
*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

Die CC-Lizenz wird über die drei Punkte bei „CC Lizenz“ eingetragen:



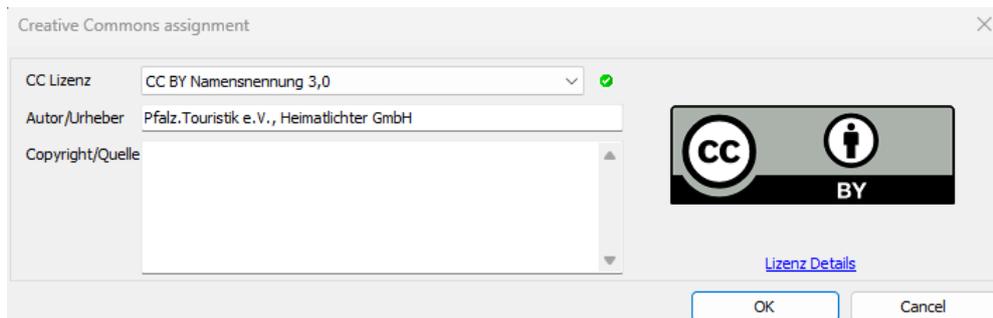
# Zum Wohl DIE PFALZ

Über die drei Punkte öffnet sich das Fenster, um die CC-Lizenz auszuwählen:



Bei der Dropdown-Möglichkeit unter CC-Lizenz wird eine der drei kommunizierten CC-Lizenzen ausgewählt, sowie das Feld „Autor/Urheber“ ausgefüllt.

Das Feld „Copyright/Quelle“ wird nicht ausgefüllt!!!



*Zum Wohl*  
**DIE PFALZ**

**SICHTBARKEIT:**

Diese Einstellung ist sehr wichtig und muss bei jeder Veranstaltung berücksichtigt werden.

- Land:** Diese Veranstaltung ist von nationaler, touristischer Bedeutung und wird auch bei der RPT und ggf. ins Auslandsmarketing (entsprechende Fremdsprachigkeit und Zielgruppenzuweisung vorausgesetzt) eingespielt.
- Region:** Diese Veranstaltung ist von überregionaler touristischer Bedeutung und wird auf Pfalzebene und in diverse Drittportale eingespielt.
- Teilregion:** Diese Veranstaltung wird auf Kreisebene und in diverse Regionalportale z.B. [www.deutsche-weinstrasse.de](http://www.deutsche-weinstrasse.de) oder [www.deutscheweinstrasse-pfalz.de](http://www.deutscheweinstrasse-pfalz.de) eingespielt.
- Ort:** Diese Veranstaltung wird auf Verbandsgemeinde- und Gemeindeebene eingespielt.
- Lokal:** Diese Veranstaltung wird auf keiner Ebene eingespielt und dient beispielsweise für spezielle Plattformen, z.B. Pfalzcard-Veranstaltungen auf [www.pfalzcard.de](http://www.pfalzcard.de). Die werden über keinen TOSC-Link abgebildet, können jedoch über Schnittstelle abgerufen werden.

Diese Angaben beziehen sich grundsätzlich über die Abbildung via TOSC (Standard-User-Interface). Werden Daten via Schnittstelle gezogen macht es Sinn, diesen Parameter bei der Selektion mitzugeben.

Grundsätzlich gilt bei der Sichtbarkeit immer die Regel, dass alles aus der jeweiligen Stufe und darüber abgebildet wird, z.B. wird bei einer Ausspielung die Sichtbarkeit „Region“ gewählt, werden alle Veranstaltungen mit den Sichtbarkeiten „Region“ und „Land“ ausgegeben.

# Zum Wohl DIE PFALZ

## KRITERIEN:

Hier können alle Kriterien ausgewählt werden, welche auf die entsprechende Veranstaltung zutreffen. Mehrfachnennungen sind möglich und auch sinnvoll. Hier ist jedoch darauf zu achten, dass ein Hauptkriterium gesetzt wird (rechte Maustaste auf das Kriterium und „Set aus Main Feature“ auswählen). Dies ist wichtig, da bei der Ausspielung via Schnittstelle jedem Datensatz eindeutig mitgegeben werden muss, um welche Art von Veranstaltung es sich handelt. Wird kein Hauptkriterium mitgegeben, kann kein korrektes Mapping in das Zielsystem, z.B. Outdooractive, erfolgen.

## Richtig:

Bei dieser Veranstaltung wurde „Weinfest“ als Hauptkriterium gesetzt.

Merkmale für: Dürkheimer Wurstmarkt - Das größte Weinfest der Welt

Name ▲	Wert
<input type="checkbox"/> Familie	
Kinder- /Familienfest	
<input type="checkbox"/> Feste / Feiern	
Kulinarisches Fest	
Open air	
Volksfest	
<b>Weinfest</b>	
<input type="checkbox"/> Musik	
Volksmusik	
<input type="checkbox"/> Volkskultur / Brauchtum / Märkte	
Bauernmarkt / Regionalmarkt	
Jahrmarkt / Kirchtag / Kirtag	
<input type="checkbox"/> Wein und Kulinarik	
Regionale Kulinarik	
<input type="checkbox"/> Wein und Kultur	
Musik	

Speichern    Abbrechen